

الموفورة كذا لفلان بتبليغ فلان اى بتعريفه ويكتب المبلِّغ اسمه ثم يكتب على تلك البرآة ثلاثة من الامراء وهم الخان الاعظم قطلو خان معلم السلطان والخريطة دار وهو صاحب خريطة الكاغد والاقلام والامير نكبية الدوادار صاحب الدوات فاذا كتب كل واحد منهم خطه يذهب بالبرآة الى ديوان الوزارة فينسخها ككتاب الديوان عندهم ثم تثبت في ديوان الاشراف ثم تثبت في ديوان النظر ثم تكتب البيروانية وهي الحكم من الوزير للخازن بالعطاء ثم يتبنتها الخازن في ديوانه ويكتب تلخيصا في كل يوم بمبلغ ما امر به السلطان ذلك اليوم من المال ويعرضه عليه فمن اراد التجيل بعطائه امر بتجيله

du monde ordonne qu'on paye sur le trésor très-copieux, à un tel, telle somme, par les soins d'un tel, c'est-à-dire par suite de sa notification ou de son visa. »

Celui qui transmet l'ordre écrit son nom; trois émirs y mettent leurs signatures, et ce sont : 1° le grand khân Kothloû khân, précepteur du souverain; 2° le *kharithehdâr*, qui a en dépôt les rames de papier et les roseaux pour écrire; 3° l'émir *Nocbiah addéouâdâr* « le porte-encrier »; c'est celui qui a la garde des encriers. Quand tous ceux-ci ont mis leur griffe sur le brevet, on l'envoie aux bureaux du vizirat, où les secrétaires en prennent copie; puis on l'enregistre dans les bureaux du contrôle ou des visas, et dans ceux de l'inspection. On expédie le *perouâneh* « la patente, le diplôme », qui est l'ordre du vizir au trésorier de déboursier la somme. Celui-ci en prend note dans ses bureaux; tous les jours il écrit un résumé, ou rapport succinct, des sommes que le sultan a commandé de payer ce jour-là, et il le lui présente. Lorsque le prince veut que son don soit acquitté immédiatement, il donne ses ordres